

Bylaws of
Saudi Steel Pipe Company
(Listed Saudi Joint Stock Company)

النظام الأساس
للشركة السعودية لأنابيب الصلب
(شركة مساهمة سعودية مدرجة)

Chapter One: Incorporation of the Company

الباب الأول: تأسيس الشركة

Article One: Incorporation

المادة الأولى: التأسيس

A listed Saudi joint stock company is incorporated pursuant to the Companies Law promulgated by Royal Decree No. (M/132) dated 01/12/1443H, and its Implementing Regulations issued by the decision of his excellency the Minister of Commerce No. (284) dated 23/06/1444H, and the provisions of these bylaws, in accordance with the following:

تؤسس طبقاً لأحكام نظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي الكريم رقم (م/132) بتاريخ 01/12/1443هـ، ولائحته التنفيذية الصادرة بقرار معالي وزير التجارة رقم (284) بتاريخ 23/06/1444هـ، وهذا النظام شركة مساهمة سعودية وفقاً لما يلي:

Article Two: Name of the Company

المادة الثانية: اسم الشركة

Saudi Steel Pipe Company (Listed Saudi Joint Stock Company).

الشركة السعودية لأنابيب الصلب (شركة مساهمة سعودية مدرجة).

Article Three: Company's Head Office

المادة الثالثة: المركز الرئيس للشركة

The company's head office shall be in the city of Dammam, and it may establish branches inside or outside the Kingdom by decision of the of Board of Directors.

يقع المركز الرئيس للشركة في مدينة الدمام، ويجوز أن ينشأ لها فروع داخل المملكة أو خارجها بقرار من مجلس الإدارة.

Article Four: Company's Objectives

المادة الرابعة: أغراض الشركة

The company's objectives are:

إن الأغراض التي تأسست الشركة لأجلها هي:

1. Manufacturing;
2. Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles.

1. الصناعات التحويلية؛
2. تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية.

The company shall carry out its activities in accordance with the applicable regulations and after obtaining the necessary licenses from the competent authorities, if required.

وتمارس الشركة أغراضها وفق الأنظمة المتبعة وبعد الحصول على التراخيص اللازمة من الجهات المختصة إن وجدت.

The company may establish companies on its own (limited liability, closed joint stock, or simplified joint stock), and it may also own shares and interests in existing companies or merge with them. The company may participate with other in the establishment of companies, provided the applicable regulatory requirements are met. The company may also dispose of these shares or interests, provided such disposal does not include any brokerage activities.

ويجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها (ذات مسؤولية محدودة أو مساهمة مقفلة أو مساهمة مبسطة)، كما يجوز لها أن تمتلك الأسهم والحصص في شركات أخرى قائمة أو تندمج معها ولها حق الاشتراك مع الغير في تأسيس الشركات وذلك بعد استيفاء ما تتطلبه الأنظمة والتعليمات المتبعة في هذا الشأن. كما يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص على ألا يشمل ذلك الوساطة في تداولها.

Article Five: Term of the Company

المادة الخامسة: مدة الشركة

The term of the company is ninety-nine (99) Gregorian years commencing from the date of its registration in the commercial register as a joint-stock company and which may be extended by a decision issued by the extraordinary general assembly at least one year before the expiration of its term.

مدة الشركة (99) تسعة وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري كشركة مساهمة، ويجوز دائماً إطالة هذه المدة بقرار تصدره الجمعية العامة غير العادية قبل انتهاء أجلها بسنة واحدة على الأقل.

Chapter Two: Share Capital and Shares

الباب الثاني: رأس المال والأسهم

Article Six: Share Capital of the Company

The company's issued capital is five hundred and ten million Saudi Riyals (SAR 510,000,000), divided into fifty-one million (51,000,000) shares of equal value, each with a value of ten Saudi Riyals (SAR 10), and all of which are ordinary shares.

Article Seven: Share Subscription

The shareholders have fully subscribed to the entire issued share capital of the company amounting to five hundred and ten million Saudi Riyals (SAR 510,000,000), which is paid in full.

Article Eight: Issuance of Shares

The company's shares shall be nominal and may not be issued at less than their nominal value. However, the shares may be issued at a higher value, provided that such difference in value is recorded as premium under an independent item within the shareholders' equity. The shares of the company shall be allocated and disposed of in accordance with the Companies Law and its implementing regulations and may not be distributed as profits to shareholders. Shares are indivisible and if they are owned by several persons, then such persons must select one of them to represent them in exercising the rights related to their shares, and they shall be jointly liable for the obligations arising from the ownership of their shares.

Article Nine: Trading Shares

The company's shares are traded in accordance with the provisions of the Capital Market Law and its implementing regulations.

Article Ten: Sale of Unpaid Shares

1. Each shareholder must pay the remaining value of its share on the specified dates. If a shareholder fails to make the payment on the specified date, the Board of Directors may, after notifying the shareholder through publication in a daily newspaper, on the Tadawul website, by registered mail, or by any modern technological means with acknowledgment of receipt, sell the shares in a public auction or on the stock market, as the case may be, provided that other shareholders shall have a pre-emption right in purchasing the shares of the defaulting shareholder.
2. The company shall collect from the sale proceeds the amounts due to it and return the balance to the selling shareholder. If the sale proceeds are insufficient to cover the due amounts, the company may collect the remaining amount from the other assets of the shareholder.
3. The exercise of rights associated with the shares for which payment is overdue shall be suspended from the date of the expiration of the payment date until they are sold or the due amount is paid in accordance with paragraph one (1) of this article. These rights include the right to receive a share of the net profits to be distributed and the right to attend and vote at general assemblies. Nevertheless, the defaulting shareholder may settle the due amount along with the

المادة السادسة: رأس المال الشركة

حدد رأس مال الشركة المصدر بـ خمسمائة وعشر ملايين (510,000,000) ريال سعودي مقسم إلى واحد وخمسين مليون (51,000,000) سهم متساوية القيمة، قيمة كل منها عشر (10) ريال سعودي وجميعها أسهم عادية.

المادة السابعة: الاكتتاب في الأسهم

اكتتب المساهمون في كامل أسهم رأس المال المصدر البالغة خمسمائة وعشر ملايين (510,000,000) ريال سعودي مدفوعة بالكامل

المادة الثامنة: إصدار الأسهم

تكون أسهم الشركة إسمية ولا يجوز أن تصدر بأقل من قيمتها الاسمية، وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة، وفي هذه الحالة الأخيرة يضاف فرق القيمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين. ويتم تخصيصها والتصرف بها حسب نظام الشركات ولوائحه. ولا يجوز توزيعها كأرباح على المساهمين. والسهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا ملك السهم أشخاص متعددون وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة به، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة من ملكية السهم.

المادة التاسعة: تداول الأسهم

تداول أسهم الشركة وفقاً لأحكام نظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية.

المادة العاشرة: بيع الأسهم الغير مستوفاة القيمة

1. يلتزم المساهم بدفع المتبقي من قيمة السهم في المواعيد المحددة لذلك، وإذا تخلف عن الوفاء في الموعد المحدد، جاز لمجلس الإدارة - بعد إعلامه عن طريق النشر في جريدة يومية أو في موقع تداول أو إبلاغه بخطاب مسجل أو بأي وسيلة من وسائل التقنية الحديثة، مع إشعار بالاستلام، بيع السهم في المزاد العلني أو السوق المالية، بحسب الأحوال، على أن يكون للمساهمين الآخرين أولوية في شراء أسهم المساهم المتخلف عن الدفع.
2. تستوفي الشركة من حصيلة البيع المبالغ المستحقة لها وترد الباقي إلى صاحب السهم. وإذا لم تكف حصيلة البيع للوفاء بهذه المبالغ، جاز للشركة أن تستوفي الباقي من جميع أموال المساهم.
3. يُعلق نفاذ الحقوق المتصلة بالأسهم المتخلف عن الوفاء بقيمتها عند انقضاء الموعد المحدد لها إلى حين بيعها أو دفع المستحق منها وفقاً لحكم الفقرة واحد (1) من هذه المادة، وتشمل حق الحصول على نصيب من صافي الأرباح التي يتقرر توزيعها وحق حضور الجمعيات والتصويت على قراراتها. ومع ذلك يجوز للمساهم المتخلف عن الدفع إلى يوم البيع دفع القيمة المستحقة عليه مضافاً إليها المصروفات التي أنفقتها الشركة

expenses incurred by the company in connection therewith up to the day of the sale and in such case, the shareholder may request its share of the distributed profits.

4. The company shall cancel the certificate of the sold shares in accordance with the provisions of this article and shall issue to the purchaser a new share certificate bearing the same number. The company shall record in the shareholders' register the sale of the shares to the purchaser along with the purchaser's required information.

Article Eleven: Conversion of Shares

1. A type or class of shares may be converted into another type or class.
2. The conversion of a type or class of shares to another type or class shall require obtaining the approval of the extraordinary general assembly, with the exception of when a decision to issue shares stipulates that they will be automatically converted to another type or class when certain conditions are met or after a specified period has lapsed.
3. The provisions of Article 110 of the Companies Law shall apply in cases where the transfer results in amending or cancelling the rights and obligations related to the type or category of a share.
4. Ordinary or preferred shares or any class thereof may not be converted into redeemable shares or any class thereof except with the unanimous approval of the shareholders.

Article Twelve: Modification of rights and obligations related to shares

1. Amending or cancelling any of the rights, obligations or restrictions related to the shares, or converting any type or class of shares to another type or class (if it results in amending or cancelling the rights and obligations related to the type or class of shares to be converted), or issuing shares of a certain type or class that would affect the rights of another class of shareholders, will require obtaining the approval of a special assembly formed in accordance with Article 89 of the Companies Law from the shareholders who are affected by the amendment, cancellation, conversion or issuance of shares, and the approval of the extraordinary general assembly.
2. If the company has redeemable shares, new shares that have priority over any of such redeemable shares or any of its classes, may not be issued except with the approval of a special assembly formed, in accordance with Article 89 of the Companies Law, of the shareholders who are affected by this issuance.

Article Thirteen: Capital Increase

1. The extraordinary general assembly may decide to increase the company's capital, provided that the issued capital has been paid in full. However, if the unpaid amount of the capital refers to shares issued against converting debt bonds or financial instruments to shares while the period specified for such conversion has not expired yet, the capital shall not be required to be fully paid up.

في هذا الشأن، وفي هذه الحالة يكون للمساهم الحق في طلب الحصول على الأرباح التي تقرر توزيعها.

4. تلغي الشركة شهادة السهم المبيع وفقاً لأحكام هذه المادة، وتعطي المشتري شهادة جديدة بالسهم تحمل الرقم ذاته، وتؤشر في سجل المساهمين بوقوع البيع مع إدراج البيانات اللازمة للمالك الجديد.

المادة الحادية عشرة: تحويل الأسهم

1. يجوز تحويل نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى.
2. يشترط لتحويل نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى الحصول على موافقة الجمعية العامة غير العادية، ويستثنى من ذلك الحالات التي ينص قرار إصدار الأسهم على تحويلها تلقائياً إلى نوع أو فئة أخرى عند تحقق شروط معينة أو بعد مضي مدة محددة.
3. تسري الأحكام الواردة في المادة (العاشرة بعد المائة) من نظام الشركات في الحالات التي يترتب فيها على التحويل تعديل أو إلغاء الحقوق والالتزامات المتصلة بنوع أو فئة السهم.
4. لا يجوز تحويل الأسهم العادية أو الممتازة أو أي فئة من فئاتها إلى أسهم قابلة للاسترداد أو أي فئة من فئاتها إلا بموافقة جميع المساهمين في الشركة.

المادة الثانية عشرة: تعديل الحقوق والالتزامات المتصلة بالأسهم

1. يشترط لتعديل أو إلغاء أي من الحقوق أو الالتزامات أو القيود المتصلة بالأسهم، أو لتحويل أي نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى إذا نتج عن ذلك تعديل أو إلغاء الحقوق والالتزامات المتصلة بنوع أو فئة الأسهم التي سيتم تحويلها، أو لإصدار أسهم من نوع أو فئة معينة يترتب عليها مساس بحقوق فئة أخرى من المساهمين، الحصول على موافقة جمعية خاصة مكونة وفقاً للمادة (التاسعة والثمانين) من نظام الشركات من أصحاب الأسهم الذين يضارون من هذا التعديل أو الإلغاء أو التحويل أو الإصدار، وموافقة الجمعية العامة غير العادية.
2. إذا كانت في أسهم الشركة أسهم قابلة للاسترداد، فلا يجوز إصدار أسهم جديدة تكون لها أولوية على أي من فئاتها إلا بموافقة جمعية خاصة مكونة وفقاً للمادة (التاسعة والثمانين) من نظام الشركات من أصحاب الأسهم الذين يضارون من هذا الإصدار.

المادة الثالثة عشرة: زيادة رأس المال

1. للجمعية العامة غير العادية أن تقرر زيادة رأس مال الشركة بشرط أن يكون رأس المال المصدر قد دفع كاملاً. ولا يشترط أن يكون رأس المال قد دفع بأكمله إذا كان الجزء غير المدفوع منه يعود إلى أسهم صدرت مقابل تحويل أدوات دين أو صكوك تمويلية إلى أسهم ولم تنته بعد المدة المقررة لتحويلها إلى أسهم.

2. The extraordinary general assembly may, in all cases, allocate the shares issued upon capital increase, or part thereof, to any or all of the employees of the company and its subsidiaries. Shareholders may not exercise a pre-emption right when the company issues shares allocated to employees.
 3. Each shareholder shall have a pre-emption right, on the date of issuance of the resolution of the extraordinary general assembly approving the increase in capital, in subscribing to the new shares issued in exchange for cash shares. Each shareholder shall be notified of its pre-emption right, the decision to increase the capital, the subscription conditions, its duration, and its commencement and expiry dates through a publication in a daily newspaper or by notice by registered mail, or through modern technology.
 4. The extraordinary general assembly has the right to suspend the pre-emption right of the shareholders to subscribe to an increase in capital in exchange for cash shares or to grant the pre-emption right to non-shareholders in circumstances that it deems to be in the company's interest.
 5. Each shareholder has the right to sell or waive its pre-emption right during the period from the time of issuance of the general assembly's decision approving the increase in capital until the last day of subscription to the new shares attached to such right.
 6. The new shares shall be allotted to the subscribing holders of pre-emptive rights in proportion to the total pre-emption rights held by them resulting from the increase in capital, provided that the number of shares allotted to them shall not exceed the number of new shares or which they have requested to subscribe for. The original shareholders who have subscribed for more than their share in proportion to the number of original shares held by each, provided that their total allotment shall not exceed the number of new shares for which they have subscribed as a result of the increase in capital. The remainder of the new shares shall be offered for public subscription, unless the extraordinary general assembly or the regulations of Capital Market Authority provide otherwise.
2. للجمعية العامة غير العادية في جميع الأحوال أن تخصص الأسهم المصدرة عند زيادة رأس المال أو جزءاً منها للعاملين في الشركة والشركات التابعة أو بعضها، أو أي من ذلك. ولا يجوز للمساهمين ممارسة حق الأولوية عند إصدار الشركة لأسهم المخصصة للعاملين.
 3. لكل مساهم بتاريخ صدور قرار الجمعية العامة غير العادية بالموافقة على زيادة رأس المال الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة التي تصدر مقابل حصص نقدية. ويبلغ هؤلاء بأوليوتهم بالنشر في جريدة يومية أو ابلاغهم بواسطة البريد المسجل، أو من خلال وسائل التقنية الحديثة، عن قرار زيادة رأس المال وشروط الاكتتاب ومدته وتاريخ بدايته وانتهائه.
 4. يحق للجمعية العامة غير العادية وقف العمل بحق الأولوية للمساهمين في الاكتتاب بزيادة رأس المال مقابل حصص نقدية أو منح حق الأولوية لغير المساهمين في الحالات التي تراها محكمة لمصلحة الشركة.
 5. يحق للمساهم بيع حق الأولوية أو التنازل عنه خلال المدة من وقت صدور قرار الجمعية العامة بالموافقة على زيادة رأس المال إلى آخر يوم للاكتتاب في الأسهم الجديدة المرتبطة بهذه الحقوق.
 6. يتم توزيع الأسهم الجديدة على حملة حقوق الأولوية الذين طلبوا الاكتتاب بالأسهم الجديدة بنسبة ما لديهم من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة عن زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة، ويوزع الباقي من الأسهم الجديدة على أصحاب حقوق الأولوية الذين طلبوا أكثر من نصيبهم بنسبة ما لديهم من حقوق أولوية من إجمالي هذه الحقوق الناتجة عن زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة، وي طرح ما تبقى من الأسهم على الغير، ما لم تقرر الجمعية العامة غير العادية أو ينص نظام السوق المالية على غير ذلك.

Article Fourteen: Capital Decrease

1. The extraordinary general assembly may decide to reduce the capital if it exceeds the company's needs or if the company incurs losses. In the latter case exclusively, the capital may be reduced to less than the limit stipulated in Article 59 of the Companies Law. The decision to decrease the capital shall not be issued until a statement prepared by the Board of Directors stating the grounds for such decrease, the company's liabilities, and the effect of the decrease on satisfying such liabilities is presented to the general assembly along with the related company's auditor's report.
2. If the decision to decrease the capital is because it exceeds the company's needs, the creditors shall be invited to submit their objections (if any) to the decrease at least forty-five (45) days before the date set for holding the extraordinary general assembly meeting to resolve on the reduction decision, provided that the invitation is accompanied by a statement clarifying the amount of capital before and after the reduction, the date of the meeting and the date on which

المادة الرابعة عشرة: تخفيض رأس المال

1. للجمعية العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجة الشركة أو إذا مُنيت الشركة بخسائر. ويجوز في الحالة الأخيرة وحدها تخفيض رأس المال إلى ما دون الحد الوارد في المادة (التاسعة والخمسين) من نظام الشركات. ولا يصدر قرار التخفيض إلا بعد تلاوة بيان، في جمعية عامة بعده مجلس الإدارة عن الأسباب الموجبة للتخفيض والتزامات الشركة وأثر التخفيض في الوفاء بها، على أن يرفق في شأن هذا البيان تقرير من مراجع حسابات الشركة.
2. إذا كان تخفيض رأس المال نتيجة زيادته على حاجة الشركة، وجبت دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم، إن وجدت، على التخفيض قبل خمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل من التاريخ المحدد لعقد اجتماع الجمعية العامة غير العادية لاتخاذ قرار التخفيض، على أن يرفق بالدعوة بيان يوضح مقدار رأس المال قبل التخفيض وبعده، وموعد عقد الاجتماع وتاريخ نفاذ التخفيض، فإن اعترض على التخفيض أي من الدائنين وقدم إلى الشركة مستنداته في الموعد المذكور، وجب على

the reduction will take effect. If any of the creditors objects to the reduction and submits his documents to the company within the specified period, the company must pay him his debt if it is due or provide him with sufficient guarantee to pay it if it is not due.

3. Equality among holders of shares of the same type and class must be observed upon the decrease of capital.

Chapter Three: Board of Directors

Article Fifteen: Company Management

The company shall be managed by a board of directors (the Board of Directors) consisting of (9) nine members, who must be natural persons elected by the ordinary general assembly of shareholders for a period not exceeding three years.

Article Sixteen: Expiry or Termination of Board Membership

1. Membership of the Board of Directors shall end upon the expiry of its term or upon the expiry of the member's qualification in accordance with any applicable regulation in the Kingdom. The general assembly may, following the recommendation of the Board of Directors, terminate the membership of any member who fails to attend three (3) consecutive meetings or any five (5) meetings in total during the term of membership without a legitimate excuse accepted by the Board of Directors.
2. Nevertheless, the ordinary general assembly may, at any time, dismiss all or some of the members of the Board of Directors, and in such case, the ordinary general assembly shall elect a new Board of Directors or a substitute member (as the case may be), in accordance with the provisions of the Companies Law.
3. A member of the Board of Directors may resign at an appropriate time, otherwise such member shall be liable towards the company for any damages resulting from his resignation.

Article Seventeen: Board Membership Term Expiry; Resignation of its Members; or Board Vacancy

1. The Board of Directors shall, before the end of its term, call for the Ordinary General Assembly to convene to elect a Board of Directors for a new term. If the election cannot be held and the term of the current Board has ended, its members shall continue to perform their duties until a Board of Directors is elected for a new term, provided that the term of the members of the Board whose term has ended does not exceed the term specified in the Implementing Regulations of the Companies Law.
2. If the Chairman and members of the Board of Directors resign, they must call for the ordinary general assembly to convene to elect a new Board of Directors. The resignation shall not be effective until the new Board is elected, provided that the duration of the resigned Board does not exceed the period specified in the Implementing Regulations of the Companies Law.

الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو أن تقدم إليه ضماناً كافياً للوفاء به إذا كان أجلاً.

3. يجب مراعاة المساواة بين المساهمين الحاملين أسهماً من ذات النوع والفئة عند تخفيض رأس المال.

الباب الثالث: مجلس الإدارة

المادة الخامسة عشرة: إدارة الشركة

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من (9) تسعة أعضاء ويشترط أن يكونوا أشخاصاً من ذوي الصفة الطبيعية تنتخبهم الجمعية العامة العادية للمساهمين لمدة لا تزيد عن ثلاثة سنوات.

المادة السادسة عشرة: انتهاء أو إنهاء عضوية المجلس:

1. تنتهي عضوية المجلس بانتهاء مدته أو بانتهاء صلاحية العضو لها وفقاً لأي نظام أو تعليمات سارية في المملكة، ويجوز للجمعية العامة (بناء على توصية من مجلس الإدارة) إنهاء عضوية من تغيب عن الأعضاء عن حضور ثلاثة (3) اجتماعات متتالية أو خمسة (5) اجتماعات متفرقة خلال مدة عضويته دون عذر مشروع يقبله مجلس الإدارة.
2. ومع ذلك يجوز للجمعية العامة العادية، في أي وقت، عزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو بعضهم، وعلى الجمعية العامة العادية في هذه الحالة انتخاب مجلس إدارة جديد أو عضو جديد يحل محل العضو المعزول (بحسب الأحوال) وذلك وفقاً لأحكام نظام الشركات.
3. لعضو مجلس الإدارة ان يعتزل بشرط أن يكون ذلك في وقت مناسب والا كان مسؤولاً أمام الشركة عما يترتب على الاعتزال من أضرار.

المادة السابعة عشرة: انتهاء مدة مجلس الإدارة أو اعتزال أعضائه أو شغور العضوية

1. على مجلس الإدارة قبل انتهاء مدة دورته أن يدعو الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد لانتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة. وإذا تعذر إجراء الانتخاب وانتهت مدة دورة المجلس الحالي، يستمر أعضاؤه في أداء مهماتهم إلى حين انتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة، على ألا تتجاوز مدة استمرار أعضاء المجلس المنتهية دورته المدة التي تحددها اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.
2. إذا اعتزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة، وجب عليهم دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد لانتخاب مجلس إدارة جديد، ولا يسري الاعتزال إلى حين انتخاب المجلس الجديد، على ألا تتجاوز مدة استمرار المجلس المعتزل المدة التي تحددها اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.
3. يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يعتزل من عضوية المجلس بموجب إبلاغ مكتوب يوجهه إلى رئيس المجلس، وإذا اعتزل

3. A member of the Board of Directors may resign from the Board by submitting a written notification addressed to the Chairman of the Board. If the Chairman of the Board resigns, the notification must be addressed to the remaining members of the Board and the Secretary of the Board of Directors. The resignation shall be effective, in both cases, from the date specified in the notification.
4. If the position of a member of the Board of Directors becomes vacant, the Board may appoint a temporary member to the vacant position who has the experience and competence, provided that the Commercial Registry and the Capital Market Authority are notified within five (5) working days from the date of appointment, that the appointment is presented to the ordinary general assembly at its first meeting, and the appointed member completes the term of his predecessor.
5. If the conditions necessary for the validity of the Board of Directors' meeting are not met due to the number of its members falling below the minimum quorum stipulated in the Companies Law or in these bylaws, the remaining members must call for the ordinary general assembly to convene within sixty (60) days to elect the necessary number of members.

Article Eighteen: Competencies of the Board

1. Subject to the powers assigned to the general assembly, the Board of Directors shall have the broadest powers in managing the company and conducting its affairs inside and outside the Kingdom in a manner that achieves its purposes, including, without limitation:
 - a. Representing the company in its relationship with third parties, private government agencies, before Sharia courts, judicial bodies, the Board of Grievances, labour and workers' offices, higher and primary committees, commercial papers committees, all other judicial committees, arbitration and civil rights bodies, police departments, chambers of commerce and industry, private bodies, companies and institutions of all kinds, entering into tenders, collecting, paying, acknowledging, claiming, defending, pleading, litigating, conciliating, accepting and denying judgments, arbitrating on behalf of the company, requesting the implementation of judgments and opposing them, collecting what is obtained from the implementation, and the Board has the right to sign all types of contracts, documents and papers, including, but not limited to, the contracts of incorporation of companies in which the company participates with all their amendments and appendices, amendment decisions, signing agreements and Sharia instruments on behalf of the company, selling, buying, transferring ownership and accepting, receiving and delivering, renting, leasing, collecting, paying, opening accounts and credits, withdrawing and depositing with banks, issuing bank guarantees, borrowing from banks, signing all papers, documents, checks and all banking transactions. The Board also has the right

رئيس المجلس وجب أن يوجه الإبلاغ إلى باقي أعضاء المجلس وأمين سر المجلس، ويعد الاعتزال نافذاً في الحالتين- من التاريخ المحدد في الإبلاغ.

4. إذا شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة، فللمجلس أن يعين عضواً (مؤقتاً) في المركز الشاغر ممن تتوفر فيه الخبرة والكفاية، على أن يبلغ بذلك السجل التجاري، وكذلك هيئة السوق المالية، خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ التعيين، وأن يعرض التعيين على الجمعية العامة العادية في أول اجتماع لها، ويكمل العضو المعين مدة سلفه.
5. إذا لم تتوفر الشروط اللازمة لصحة انعقاد مجلس الإدارة بسبب نقص عدد أعضائه عن الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات أو في هذا النظام، وجب على باقي الأعضاء دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد خلال ستين (60) يوماً لانتخاب العدد اللازم من الأعضاء.

المادة الثامنة عشرة: صلاحيات المجلس

1. مع مراعاة الاختصاصات المقررة للجمعية العامة، يكون لمجلس الإدارة أوسع السلطات في إدارة الشركة وتصريف أمور داخل المملكة وخارجها بما يحقق اغراضها، وله على سبيل المثال لا الحصر:
 - أ. تمثيل الشركة في علاقتها مع الغير والجهات الحكومية الخاصة وأمام المحاكم الشرعية والهيئات القضائية وديوان المظالم ومكاتب العمل والعمال واللجان العليا والابتدائية ولجان الأوراق التجارية وكافة اللجان القضائية الأخرى وهيئات التحكيم والحقوق المدنية وأقسام الشرطة والغرف التجارية والصناعية والهيئات الخاصة والشركات والمؤسسات على اختلاف أنواعها والدخول في المناقصات والقبض والتسديد والإقرار والمطالبة والمدافعة والمرافعة والمخاصمة والصلح وقبول الأحكام ونفيها والتحكيم عن الشركة وطلب تنفيذ الأحكام ومعارضتها وقبض ما يحصل من التنفيذ وللمجلس حق التوقيع على كافة أنواع العقود والوثائق والمستندات بما ذلك على سبيل المثال لا الحصر عقود تأسيس الشركات التي تشترك فيها الشركة مع كافة تعديلاتها وملاحقتها وقرارات التعديل والتوقيع على الاتفاقيات والصكوك الشرعية نيابة عن الشركة والبيع والشراء والإفراغ وقبوله والاستلام والتسليم والاستئجار والتأجير والقبض والدفع وفتح الحسابات والاعتمادات والسحب والإيداع لدى البنوك وإصدار الضمانات المصرفية والاقتراض من البنوك والتوقيع على كافة الأوراق والمستندات والشيكات وكافة المعاملات المصرفية. كما له تعيين الموظفين والعمال وعزلهم وطالب التأشيرات واستقدام الأيدي العاملة من خارج المملكة والتعاقد معهم وتحديد مرتباتهم واستخراج الإقامات ونقل الكفالات والتنازل عنها. وللمجلس الصلاحية لتعيين وعزل أعضاء مجلس الإدارة للشركات التابعة.

ب. على إنه فيما يتعلق ببيع عقارات الشركة يجب أن يتضمن محضر مجلس الإدارة حيثيات قراره بالتصرف مع مراعاة الشروط التالية:

- أن يحدد المجلس في قرار البيع الأسباب والمبررات له.
- أن يكون البيع مقارباً لثمن المثل.
- أن يكون البيع حاضراً إلا في الحالات التي يقدرها المجلس وبضمانات كافية.

ج. كما أنه فيما يتعلق بشراء الحصص في الشركات وبيعها والتنازل عنها وقبول التنازل وزيادة وخفض رأس مالها والتوقيع على ملاحق تعديل وقرارات الشركاء، فإنه يتوجب إصدار قرار من مجلس الإدارة بالموافقة على ذلك.

د. كما يجوز لمجلس الإدارة عقد القروض مع صناديق ومؤسسات التمويل الحكومي مهما بلغت مدتها وله عقد القروض التجارية التي لا تتجاوز أجالها نهاية مدة الشركة، مع مراعاة الشروط التالية بالنسبة للقروض التجارية التي تتجاوز مدتها ثلاث (3) سنوات:

- ألا تزيد قيمة القروض التي يجوز للمجلس عقدها خلال أيه سنة مالية واحدة عن خمسة وسبعون في المائة (75%) من رأس مال الشركة.
- أن يحدد مجلس الإدارة في قراره أوجه استخدام القرض وكيفية سداه.

هـ. يكون لمجلس الإدارة وفي الحالات التي يقدرها إبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم طبقاً لما يحقق مصلحتها على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة وحيثيات قراره مراعاة الشروط الآتية:

- أن يكون الإبراء بعد مضي سنة كاملة على نشوء الدين.
- أن يكون الإبراء لمبلغ محدد كحد أقصى لكل عام للمدين الواحد.
- الإبراء حق للمجلس لا يجوز التفويض فيه.

2. ويشترط حصول مجلس الإدارة على موافقة الجمعية العامة عند بيع أصول تتجاوز قيمتها خمسين في المائة (50%) من قيمة مجموع أصولها سواء تم البيع من خلال صفقة واحدة أو عدة صفقات، وفي هذه الحالة تعتبر الصفقة التي تؤدي إلى تجاوز نسبة خمسين في المائة (50%) من قيمة الأصول هي الصفقة التي يلزم موافقة الجمعية العامة عليها، وتحسب هذه النسبة من تاريخ أول صفقة تمت خلال الاثني عشر (12) شهراً السابقة.

3. ولمجلس الإدارة في حدود اختصاصه أن يفوض عضواً واحداً أو أكثر من اعضاءه أو من الغير في مباشرة عمل أو أعمال معينة.

to appoint and dismiss employees and workers, request visas, bring in workers from outside the Kingdom, contract with them, determine their salaries, issue residencies, and transfer and waive sponsorships. The Board also has the authority to appoint and dismiss members of the Board of Directors of its subsidiaries.

b. In connection with the sale of the company's real estate, the minutes of the Board of Directors should include the reasons for its decision to dispose real estate, considering the following conditions:

- The decision shall include the Board of Directors reasons and justifications for the sale.
- The sale shall be concluded on the basis of the fair market price.
- The sale shall be immediate except in cases determined by the Board and with sufficient guarantees.

c. The Board of Directors shall issue a decision relating to purchasing, selling, and transferring shares in companies, accepting transfers, increasing and decreasing their capital, and signing amendment appendices and partners' decisions.

d. The Board of Directors may also execute loans with government financing funds and institutions, regardless of their duration, and may engage commercial loans whose terms do not exceed the end of the company's term, subject to the following conditions for commercial loans whose terms exceed three (3) years:

- The value of the loans that the Board of Directors may contract during any a fiscal year shall not exceed seventy-five percent (75%) of the company's capital.
- The Board of Directors shall specify in its decision the purpose of the loan and the method of its repayment.

e. The Board of Directors shall, in the cases it deems appropriate, discharge the company's debtors from their obligations in accordance with what serves its interests, provided that the minutes of the Board of Directors and the grounds for its decision take into account the following conditions:

- The release shall be after one full year has passed since the debt arose.
- The release shall be for a specific maximum amount per year for each debtor.
- The release is a right of the Board and may not be delegated.

2. The Board of Directors must obtain the approval of the general assembly when selling assets whose value exceeds fifty percent (50%) of the total value of its assets, whether the sale is made through a single transaction or several transactions. In this case, the transaction that results in exceeding fifty percent (50%) of the value of the assets is considered the transaction that requires the approval of the general assembly, and this percentage is calculated from the

date of the first transaction that took place during the previous twelve (12) months.

3. The Board of Directors may, within the limits of its jurisdiction, delegate one or more of its members or a third party to carry out a specific task or tasks.

Article Nineteen: Compensation of the Board of Directors

1. The annual remuneration of the Board of Directors, including the Chairman, shall consist of a specific amount, an attendance allowance for meetings, in-kind benefits, and/or a specific percentage of net profits. A maximum amount of the remuneration may also be determined by the general assembly.
2. The Board of Directors' report to the ordinary general assembly at its annual meeting must include a comprehensive statement of all the remuneration, attendance allowance, expense allowance and other benefits that each member of the Board of Directors has received or is entitled to receive during the fiscal year. It must also include a statement of what the members of the Board have received in their capacity as employees or administrators or what they have received in exchange for technical, administrative or consulting work, and it must also include a statement of the number of Board sessions and the number of sessions attended by each member.

Article Twenty: Competencies of the Chairman, Vice Chairman, Managing Director, & Secretary

1. The Board of Directors shall appoint, at its first meeting, a chairman of the Board (the Chairman) from among its members. It may appoint, at its first meeting, a Managing Director. The Board of Directors shall appoint, at its first meeting, a Vice Chairman from among its members. It is not permissible to combine the position of Chairman of the Board of Directors with any executive position in the company, including the position of Managing Director, Chief Executive Officer, or General Manager.
2. The Chairman, Vice Chairman and the Managing Director, jointly or severally, may represent the corporation in its relations with third party, government authorities, before courts, judicial commissions, the board of grievances, notaries, labour and workers' offices, high and primary committees, commercial papers' committees, and all other judicial committees, judicial commissions, civil rights, police departments, chambers of commerce & industry, private commissions, all types of companies and establishments. Enter into bids, receive, payment, acknowledgment, defence and plead, mitigation and reconciliation, sign on papers related lawsuits, attend investigations, inform, denial, assignment, arbitration, apply for oath, challenge the same, accept verdicts, and denial, arbitration for the company, apply for and objection to the execution of verdicts and receive the outcome of execution of verdicts. The Chairman, Vice Chairman and the managing director of the Board of Directors are entitled to sign on all types of contracts, documents and papers including, for example but not limited to: bylaws of the companies in which the company is participated, issue

المادة التاسعة عشرة: مكافأة أعضاء المجلس

1. تتكون مكافأة مجلس الإدارة السنوية بمن فيهم الرئيس من مبلغًا معينًا، أو/و بدل حضور عن الجلسات، أو/و مزايا عينية، أو/و نسبة معينة من صافي الأرباح، ويجوز للجمعية العامة أن تحدد حد أقصى للمكافأة.
2. يجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية في اجتماعها السنوي على بيان شامل لكل ما حصل عليه أو استحق الحصول عليه كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من مكافآت وبدل حضور الجلسات وبدل مصروفات وغير ذلك من المزايا. وأن يشتمل كذلك على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم عاملين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو استشارات، وأن يشتمل أيضًا على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو.

المادة العشرون: صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر

1. يعين مجلس الإدارة في أول اجتماع له من بين أعضائه رئيسًا للمجلس، ويجوز أن يعين من بين أعضائه عضوًا منتدبًا ويعين مجلس الإدارة في أول اجتماع له من بين أعضائه نائبًا للرئيس، ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة وأي منصب تنفيذي بالشركة، بما في ذلك منصب العضو المنتدب أو الرئيس التنفيذي أو المدير العام.
2. يختص كل من رئيس المجلس ونائب الرئيس والعضو المنتدب مجتمعين أو منفردين بتمثيل الشركة في علاقتها مع الغير ومع الجهات الحكومية والمثول أمام المحاكم الشرعية و الهيئات القضائية وديوان المظالم وكتابة العدل وهيئات التحكيم والحقوق المدنية ومكاتب العمل والعمال واللجان العليا والابتدائية ولجان الأوراق التجارية وكافة اللجان القضائية الأخرى وأقسام الشرطة والغرف التجارية والصناعية وهيئات الخاصة بالشركات والمؤسسات على اختلاف أنواعها والدخول في المناقصات والقبض والتسديد والإقرار والمطالبة والمدافعة والمرافعة والمخاصمة والصلح والتحكيم وإمضاء الأوراق الخاصة بالدعوة وحضور التحقيق والتبليغ والإنكار والتنازل والتحكيم وطلب حلف اليمين وردها وقبولها وقبول الأحكام ونفيها والتحكيم عن الشركة وطلب تنفيذ الأحكام ومعارضتها وقبض ما يحصل من التنفيذ. ولرئيس المجلس أو نائب الرئيس أو العضو المنتدب حق التوقيع على كافة أنواع العقود والوثائق والمستندات بما في ذلك دون حصر عقود تأسيس وتسجيل الشركات التي تشترك فيها الشركة بكافة أنواعها واستخراج السجلات التجارية والتراخيص الصناعية وعمل العقود لتلك الشركات وإدخال التعديلات عليها والتوقيع على قرارات تلك الشركات والمؤسسات عند انعقاد مجالس إدارتها. وشراء الحصة في الشركات وبيعها والتنازل عنها وقبول التنازل

commercial registers (CRs), industrial licenses, prepare articles of such companies, made amendments thereto and sign on resolutions of such companies and establishments when their board of directors are convened. Purchase of shares and assignment thereto, accept assignment, increase and reduce capital related and amendments and partners' resolutions.

They also, jointly or severally, have the right to purchase and sale of real-estate and receive values of the same for the corporation and employees, transfer of property deeds, accept the same, receive, deliver, lease and rent and construction, receive and payment, open accounts and credits, draft and deposit with banks, issue bank guarantees for the corporation and third party, borrowing from banks, sign on all papers, documents, checks and all bank transactions. Purchase and sale of shares and bonds, all types of investments for the benefit of the company, follow up all transactions and respond to the same and finalize all procedures. Mortgage, redemption and accept mortgage from the company and for the company related to employees. Moreover, mortgage, redemption and accept mortgage for the benefit of Saudi Industrial Development Fund, sign on contracts, amendments and attachments thereto, sign on legal guarantees or the like, file suits and follow-up with Ministry of labour, labour and workers office, and they may appoint employees and labours, dismiss them, apply for visas, recruit manpower from abroad and contract with them, determine their salaries, issue IDs/resident permits, renewal, exit re-entry, final exit, transfer of sponsorships, assign of the same, settlement for labours, police departments, receive and sign in this regards. Appoint advocates and agents for the company and may authorize single or more members of its board or a member of third party, to conduct business or specific works.

Jointly or severally, they have the right to review all banks and financial institutions, request credit facilities, and sign their contracts, forms, undertakings, amendments, renewals, and repayment schedules. They also have the right to sign promissory notes and any documents related to credit facility agreements.

Jointly or severally, they also have the right to sign all personal and in-kind guarantees in the name of the company granted to others, and to issue guarantees from the company, including guarantees granted to others, regardless of the amounts of these guarantees and sureties on behalf of the company. This includes indemnity and joint performance guarantees, signing promissory notes, as well as signing as a guarantor on contracts, forms, undertakings, promissory notes, and repayment schedules related to facilities granted to others.

3. The Board shall determine the remuneration to be received by the Chairman, Vice Chairman and Managing Director, in addition to the remuneration set for members of the Board of Directors.
4. The Board of Directors shall appoint a Secretary chosen by it - from among its members or from others - who shall be responsible for preparing for the meetings of the Board of Directors and recording their minutes, and for recording and preserving the decisions issued from these meetings, in addition to exercising other powers assigned to it by the

وزيادة وخفض رأس مالها والتوقيع على ملاحق التعديل وقرارات الشركاء.

ولهم مجتمعين أو منفردين حق شراء وبيع العقارات وقبض الثمن لصالح الشركة والموظفين وحق الإفراغ وقبوله والاستلام والتسليم والبناء والتعمير والاستئجار والتأجير والقبض والدفن والفتح الحسابات والاعتمادات والسحب والإيداع لدى البنوك وإصدار الضمانات المصرفية للشركة أو لصالح الغير والاقتراض من البنوك والتوقيع على كافة الأوراق والمستندات والشيكات وكافة المعاملات المصرفية وشراء وبيع الأسهم والسندات وكافة أنواع الاستثمار لصالح الشركة والتعقيب على كافة المعاملات ومتابعتها والإجابة عليها بما يناسبها وإنهاء كافة إجراءاتها. والرهن وفك الرهن وقبول الرهن من الشركة ولصالحها المتعلقة بالموظفين والرهن وفك الرهن وقبول الرهن لصالح صندوق التنمية الصناعية السعودي وتوقيع العقود وتعديلاتها وملاحقتها وتوقيع الضمانات الاعتبارية أو غير ذلك وإقامة الدعاوي والمتابعة لدى وزارة العمل ومكتب العمل والعمال ولهم مجتمعين أو منفردين حق تعيين الموظفين والعمال وعزلهم وطلب التأشيرات واستقدام الأيدي العاملة من خارج المملكة والتعاقد معهم وتحديد مرتباتهم واستخراج الإقامات وتجديدها وعمل خروج وعودة وخروج نهائي ونقل الكفالات والتنازل عنها والتسوية للعمال وإدارات الشرطة والاستلام والتوقيع على ذلك. ولهم أن يعين الوكلاء والمحامين من الشركة وان يفوض واحداً أو أكثر من أعضائه أو من الغير في مباشرة عمل أو أعمال معينة وعزلهم.

ولهم مجتمعين أو منفردين حق مراجعة جميع البنوك والمصارف وطلب التسهيلات الائتمانية والتوقيع على عقودها ونماذجها وتعهداتها وتعديلاتها وتجديدها وجدول سدادها وحق توقيع السندات لأمر وحق التوقيع على أي مستندات تتعلق باتفاقيات التسهيلات الائتمانية.

ولهم مجتمعين أو منفردين حق توقيع كافة الضمانات الشخصية والعينية باسم الشركة الممنوحة للغير وإصدار الكفالات من الشركة بما في ذلك الكفالات الممنوحة للغير أياً كانت مبالغ هذه الضمانات والكفالات نيابة عن الشركة بما فيها كفالات الغرم والأداء التضامنية وتوقيع السندات لأمر وكذلك التوقيع ككفيل على عقود ونماذج وتعهدات وسندات لأمر وجدول سداد التسهيلات الخاصة بالكفالات الممنوحة للغير.

3. ويحدد المجلس المكافأة التي يحصل عليها كل من رئيس المجلس ونائب الرئيس والعضو المنتدب، بالإضافة إلى المكافأة المقررة لأعضاء مجلس الإدارة.

4. ويعين مجلس الإدارة أمين سر يختاره - من بين أعضائه أو من غيرهم - ويختص بالأعداد لاجتماعات مجلس الإدارة وتسجيل محاضرها، وتدوين القرارات الصادرة عن هذه الاجتماعات وحفظها إلى جانب ممارسة الاختصاصات الأخرى التي يوكلها إليه مجلس الإدارة، ويحدد المجلس مكافأته.

5. ولا تزيد مدة رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب وأمين السر على مدة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز إعادة انتخابهم وللمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أياً منهم دون إخلال بحق من عزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مناسب.

Board of Directors, and the Board shall determine his remuneration.

5. The term of the Chairman of the Board, his deputy, the Managing Director and the Secretary shall not exceed the term of each of their membership in the Board. They may be re-elected and the Board may at any time dismiss them or any of them without prejudice to the right of the dismissed person to compensation if the dismissal occurred for an unlawful reason or at an inappropriate time.

Article Twenty-One: Meetings of the Board of Directors

1. The Board of Directors shall meet at least four (4) times a year upon the invitation of its Chairman or his Deputy in his absence. The invitation shall be in writing and may be delivered by hand or sent by mail, e-mail or through modern technology. The Chairman of the Board shall invite the Board to meet whenever requested in writing by any two members of the Board to discuss one or more topics.
2. The Board of Directors shall determine the location of its meetings, and they may be held using modern technology.

Article Twenty-Two: Board Meetings and Resolutions

1. The Board of Directors meeting shall not be valid unless at least half of the members attend, in person or by proxy, provided that the number of attendees is not less than five (5) members. A member of the Board of Directors may delegate another member to attend the Board meetings in accordance with the following controls:
 - a. A member of the Board of Directors may not represent more than one member in attending that meeting.
 - b. The representation must be proven in writing and regarding a specific meeting.
 - c. The representative may not vote on decisions that the bylaws prohibits the delegate from voting on.
2. The Board of Directors' decisions shall be issued by a majority of the votes of the members present, either in person or by proxy, at least. In the event of a tie, the side with which the Chairman of the meeting voted shall prevail.
3. The Board of Directors' decision shall be effective from the date of its issuance, unless it stipulates that it shall be effective at another time or upon the fulfilment of certain conditions.

Article Twenty-Three: Issuing Board Decisions on Urgent Matters

The Board of Directors may issue its decisions on urgent matters by presenting them to all members by circulation, unless a member requests - in writing - a meeting of the Board to deliberate on them. These decisions shall be issued by the approval of the majority of the votes of its members, and these decisions shall be presented to the Board at its first subsequent meeting to record them in the minutes of that meeting.

Article Twenty-Four: Deliberations of the Board of Directors

1. The deliberations and decisions of the Board of Directors shall be recorded in minutes prepared by the Secretary and

المادة الحادية والعشرون: اجتماعات المجلس

1. يجتمع مجلس الإدارة (أربع) مرات على الأقل في السنة بدعوة من رئيسه أو نائبه في حال غيابه، وتكون الدعوة، خطية ويجوز أن تسلم باليد أو ترسل بالبريد أو البريد الإلكتروني أو عبر وسائل التقنية الحديثة. ويجب على رئيس المجلس دعوة المجلس إلى الاجتماع متى طلب إليه ذلك كتابةً أي عضوين في المجلس لمناقشة موضوع أو أكثر.
2. يحدد مجلس الإدارة مكان عقد اجتماعاته، ويجوز عقدها باستخدام وسائل التقنية الحديثة.

المادة الثانية والعشرون: اجتماع المجلس وقراراته

1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا إذا حضره نصف الأعضاء أصالة أو نيابة على الأقل، بشرط ألا يقل عدد الحاضرين عن خمسة (5) أعضاء ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من الأعضاء في حضور اجتماعات المجلس طبقاً للضوابط الآتية:
 - أ. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذلك الاجتماع.
 - ب. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة وبشأن اجتماع محدد.
 - ج. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب التصويت بشأنه.
2. تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أصالة أو نيابة على الأقل، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.
3. يسري قرار مجلس الإدارة من تاريخ صدوره، ما لم ينص فيه على سريانه بوقت آخر أو عند تحقق شروط معينة.

المادة الثالثة والعشرون: إصدار قرارات المجلس في الأمور العاجلة

لمجلس الإدارة أن يصدر قراراته في الأمور العاجلة بعرضها على جميع الأعضاء بالتمرير، ما لم يطلب أحد الأعضاء - كتابةً - اجتماع المجلس للمداولة فيها. وتصدر تلك القرارات بموافقة أغلبية أصوات أعضائه، وتعرض هذه القرارات على المجلس في أول اجتماع تالي له لإثباتها في محضر ذلك الاجتماع.

المادة الرابعة والعشرون: مداوات المجلس

1. تُنثب مداوات مجلس الإدارة وقراراته في محاضر يعدها أمين السر ويوقعها رئيس الاجتماع وأعضاء مجلس الإدارة الحاضرون وأمين السر.

- signed by the Chairman of the meeting, the attending Board members and the Secretary.
- The minutes shall be recorded in a special register signed by the Chairman of the Board of Directors and the Secretary.
 - Modern technology may be used to sign and record deliberations, decisions and record minutes.

Chapter Four: General Assemblies

Article Twenty-Five: Attendance of General Assembly

- The general assembly meeting of shareholders shall be chaired by the Chairman of the Board of Directors or his deputy in his absence, or by the person delegated by the Board of Directors from among its members in their absence. In the event that this is not possible, the general assembly shall be chaired by the person delegated by the shareholders from among the members of the Board or from others by voting.
- Every shareholder has the right to attend the general assembly meeting, and they may delegate another person who is not among the members of the Board of Directors or the employees of the company.
- The general assembly meeting may be held and the shareholder may participate in the deliberations and vote on the decisions by means of modern technology.

Article Twenty-Six: Calling of Assemblies

- General and special assemblies shall be held upon invitation from the Board of Directors. The Board of Directors shall call for the ordinary general assembly to convene within thirty (30) days from the date of the request of the auditor or one or more shareholders representing ten percent (10%) of the company's shares with voting rights at least. The auditor may call for the ordinary general assembly to convene if the board does not issue the invitation within thirty (30) days from the date of the auditor's request.
- The request referred to in paragraph one (1) of this Article shall specify the issues on which the shareholders are required to vote.
- The invitation to hold the general assembly shall be sent at least twenty-one (21) days before the date set for it in accordance with the provisions of the Companies Law, taking into account the following:
 - Notifying shareholders by registered letters to their addresses listed in the shareholders' register, or announcing the invitation through modern technology means.
 - Sending a copy of the invitation and the agenda to the commercial register, as well as a copy to the Capital Market Authority on the date of announcing the invitation.
- The invitation to the general assembly meeting must include at least the following:
 - A statement showing the persons entitled to attend the general assembly meeting and his right to delegate whomever he chooses from outside the members of the Board of Directors, and a

- تدون المحاضر في سجل خاص يوقعه رئيس مجلس الإدارة وأمين السر.
- يجوز استخدام وسائل التقنية الحديثة للتوقيع وإثبات المداولات والقرارات وتدوين المحاضر.

الباب الرابع : جمعيات المساهمين

المادة الخامسة والعشرون: اجتماع الجمعية العامة للمساهمين

- يرأس اجتماع الجمعية العامة للمساهمين رئيس مجلس الإدارة أو نائبه عند غيابه، أو من ينتدبه مجلس الإدارة من بين أعضائه عند غيابهما، وفي حال تعذر ذلك يرأس الجمعية العامة من ينتدبه المساهمون من بين أعضاء المجلس أو من غيرهم عن طريق التصويت.
- لكل مساهم حق حضور اجتماع الجمعية العامة، وله في ذلك أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة أو عاملي الشركة.
- يجوز عقد اجتماع الجمعية العامة واشتراك المساهم في المداولات والتصويت على القرارات بواسطة وسائل التقنية الحديثة.

المادة السادسة والعشرون: دعوة الجمعيات

- تتعدّد الجمعيات العامة والخاصة بدعوة من مجلس الإدارة، وعلى مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية للانعقاد خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات أو مساهم أو أكثر يمثلون عشرة في المائة (10%) من أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل. ويجوز لمراجع الحسابات دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد إذا لم يوجه المجلس الدعوة خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات.
- يجب أن يبين الطلب المشار إليه في الفقرة واحد (1) من هذه المادة المسائل المطلوب أن يصوت عليها المساهمون.
- يكون توجيه الدعوة لانعقاد الجمعية قبل الميعاد المحدد له بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل وفقاً لأحكام النظام، مع مراعاة الآتي:
 - إبلاغ المساهمين بخطابات مسجلة على عناوينهم الواردة في سجل المساهمين، أو الإعلان عن الدعوة من خلال وسائل التقنية الحديثة.
 - إرسال صورة من الدعوة وجدول الأعمال إلى السجل التجاري، وكذلك صورة إلى هيئة السوق المالية في تاريخ إعلان الدعوة.
- يجب أن تتضمن الدعوة إلى اجتماع الجمعية على الأقل، ما يأتي:
 - بيان صاحب الحق في حضور اجتماع الجمعية وحقه في إنابة من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة، وبيان حق المساهم في مناقشة الموضوعات المدرجة على جدول أعمال الجمعية وتوجيه الأسئلة وكيفية ممارسة حق التصويت.
 - مكان عقد الاجتماع وتاريخه وموعده.
 - نوع الجمعية سواء كانت جمعية عامة أو خاصة.

statement of the shareholder's right to discuss the topics included in the general assembly's agenda and to ask questions and how to exercise the right to vote.

- b. The place, date and time of the meeting.
- c. The type of the assembly, whether it is a general or private assembly.
- d. The meeting's agenda including the items required for shareholders to vote on.

Article Twenty-Seven: Quorum of the Ordinary General Assembly Meeting

1. The ordinary general assembly meeting shall not be valid unless attended by shareholders representing at least one quarter of the company's voting shares.
2. If the quorum required to hold the ordinary general assembly meeting is not available in accordance with paragraph one (1) of this Article, an invitation shall be sent for a second meeting to be held in the same manner stipulated in Article 91 of the Companies Law within thirty (30) days following the date set for the previous meeting. However, the second meeting may be held one hour after the end of the period set for the first meeting, provided that the invitation to hold the first meeting includes information indicating the possibility of holding such meeting. In all cases, the second meeting shall be valid regardless of the number of shares with voting rights represented therein.

Article Twenty-Eight: Quorum of the Extraordinary General Assembly Meeting

1. The extraordinary general assembly meeting shall not be valid unless attended by shareholders representing at least half of the company's shares with voting rights.
2. If the quorum required to hold the extraordinary general assembly meeting is not available in accordance with paragraph one (1) of this Article, an invitation shall be sent to a second meeting to be held in the same manner stipulated in Article 91 of the Companies Law. However, the second meeting may be held one hour after the end of the period specified for holding the first meeting, provided that the invitation to hold the first meeting includes information indicating the possibility of holding such a meeting. In all cases, the second meeting shall be valid if attended by a number of shareholders representing at least (one-quarter) of the company's shares with voting rights.
3. If the quorum required to hold the second meeting is not available, an invitation shall be sent to a third meeting to be held in the same manner stipulated in Article 91 of the Companies Law, and the third meeting shall be valid regardless of the number of shares with voting rights represented therein.

Article Twenty-Nine: Voting in Assemblies

1. Each shareholder shall have one vote for each share in the general assemblies, and cumulative voting shall be used in the election of members of the Board of Directors, so that the voting right of a share may not be used more than once.

د. جدول أعمال الاجتماع متضمناً البنود المطلوب تصويت المساهمين عليه.

المادة السابعة والعشرون: نصاب اجتماع الجمعية العامة العادية

1. لا يكون انعقاد اجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ربع أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل.
2. إذا لم يتوافر النصاب اللازم لعقد اجتماع الجمعية العامة العادية وفق الفقرة واحد (1) من هذه المادة، توجه الدعوة إلى اجتماع ثانٍ يعقد بالأوضاع ذاتها المنصوص عليها في المادة (الحادية والتسعين) من نظام الشركات خلال الثلاثين (30) يوماً التالية للتاريخ المحدد لانعقاد الاجتماع السابق. ومع ذلك، يجوز عقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول، بشرط أن تتضمن الدعوة إلى عقد الاجتماع الأول ما يفيد إمكانية عقد ذلك الاجتماع. وفي جميع الأحوال، يكون الاجتماع الثاني صحيحاً أيّاً كان عدد الأسهم التي لها حقوق تصويت الممثلة فيه.

المادة الثامنة والعشرون: نصاب اجتماع الجمعية العامة غير العادية

1. لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون نصف أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل.
2. إذا لم يتوافر النصاب اللازم لعقد اجتماع الجمعية العامة غير العادية وفق الفقرة واحد (1) من هذه المادة، توجه الدعوة إلى اجتماع ثانٍ يعقد بالأوضاع ذاتها المنصوص عليها في المادة (الحادية والتسعين) من نظام الشركات. ومع ذلك يجوز عقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لعقد الاجتماع الأول، بشرط أن تتضمن الدعوة إلى عقد الاجتماع الأول ما يفيد إمكانية عقد ذلك الاجتماع. وفي جميع الأحوال، يكون الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره عدد من المساهمين يمثل (ربع) أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل.
3. إذا لم يتوافر النصاب اللازم لعقد الاجتماع الثاني، وجهت دعوة إلى اجتماع ثالث يعقد بالأوضاع ذاتها المنصوص عليها في المادة (الحادية والتسعين) من نظام الشركات، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أيّاً كان عدد الأسهم التي لها حقوق تصويت الممثلة فيه.

المادة التاسعة والعشرون: التصويت في الجمعيات

1. لكل مساهم صوت عن كل سهم في الجمعيات العامة ويجب استخدام التصويت التراكمي في انتخاب أعضاء مجلس الإدارة بحيث لا يجوز استخدام حق التصويت للسهم أكثر من مرة واحدة.

- Members of the Board of Directors may not participate in voting on the decisions of the assembly relating to business and contracts in which they have a direct or indirect interest or which involve a conflict of interest.

2. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية التي تتعلق بالأعمال والعقود، التي لهم فيها مصلحة مباشرة أو غير مباشرة أو التي تنطوي على تعارض مصالح.

Article Thirty: Decisions of the Assemblies

- The decisions of the ordinary general assembly shall be issued with the approval of the majority of the voting rights represented in the meeting.
- The decisions of the extraordinary general assembly shall be issued with the approval of two-thirds of the voting rights represented in the meeting, unless the decision is related to increasing or decreasing the capital, extending the term of the company or dissolving it before the expiry of the term specified in these Bylaws, or merging it with another company or dividing it into two or more companies, in which case it shall not be valid unless issued with the approval of three-quarters of the voting rights represented in the meeting.

المادة الثلاثون: قرارات الجمعيات

- تصدر قرارات الجمعية العامة العادية بموافقة أغلبية حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع.
- تصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بموافقة (ثلاثي) حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع، إلا إذا كان القرار متعلقاً بزيادة رأس المال، أو تخفيضه، أو بإطالة مدة الشركة أو بحلها قبل انقضاء المدة المحددة في نظامها الأساس أو باندماجها مع شركة أخرى أو تقسيمها إلى شركتين أو أكثر، فلا يكون صحيحاً إلا إذا صدر بموافقة (ثلاثة أرباع) حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع.

Article Thirty-One: Discussion in Assemblies

Each shareholder has the right to discuss the topics included in the agenda of the general assembly and to direct questions thereon to the members of the Board of Directors and the auditor. The Board of Directors or the company's auditor shall answer the shareholders' questions to the extent that does not harm the interests of the company. If a shareholder finds that the response to his question is insufficient, he shall refer it to the general assembly, and its decision in this regard shall be binding.

المادة الحادية والثلاثون: المناقشة في الجمعيات

لكل مساهم حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العامة وتوجيه الأسئلة في شأنها إلى أعضاء مجلس الإدارة ومراجع الحسابات. ويجب على مجلس الإدارة أو مراجع الحسابات عن أسئلة المساهمين بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر. فإذا رأى أحد المساهمين أن الرد على سؤاله غير كافٍ، احتكم إلى الجمعية العامة، وكان قرارها في هذا الشأن نافذاً.

Article Thirty-Two: Preparing Assembly Minutes

Minutes shall be drawn up at the general assembly meeting, including the number of shareholders present in person or by proxy, the number of shares held in person or by proxy, the number of votes assigned to them, the decisions taken, the number of votes in favour or against them, and a comprehensive summary of the discussions held at the meeting. Minutes shall be recorded regularly after each meeting in a special register signed by the Chairman, the Secretary, and the vote collectors.

المادة الثانية والثلاثون: إعداد محاضر الجمعيات

يحرر باجتماع الجمعية محضر يتضمن عدد المساهمين الحاضرين بالأصالة أو النيابة، وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو النيابة، وعدد الأصوات المقررة لها، والقرارات التي اتخذت، وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها، وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. وتدون المحاضر بصفة منتظمة عقب كل اجتماع في سجل خاص يوقعه رئيس الجمعية وأمين سرها وجامعو الأصوات.

Chapter Five: Audit Committee

Article Thirty-Three: Formation of the Audit Committee

An audit committee shall be formed by a resolution of the Company's Board, and the members of the audit committee shall be from the shareholders or others, provided that no Executive Director is among its members. The number of the members of the audit committee shall not be less than three or more than five, provided that one of its members is specialised in finance and accounting.

الباب الخامس: لجنة المراجعة

المادة الثالثة والثلاثون: تشكيل لجنة المراجعة

تشكل بقرار من مجلس إدارة الشركة لجنة مراجعة من المساهمين أو من غيرهم على أن لا تضم أياً من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين، ويجب أن لا يقل عدد أعضاء لجنة المراجعة عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وأن يكون من بينهم مختص بالشؤون المالية والمحاسبية.

Article Thirty-Four: Quorum of the Committee Meeting

The validity of the Audit Committee meeting requires the attendance of the majority of its members, and its decisions are

المادة الرابعة والثلاثون: نصاب اجتماع اللجنة

issued by a majority of the votes of those present. In the event of a tie, the side with which the meeting chair voted prevails.

Article Thirty-Five: Committee's Duties

The Audit Committee is responsible for monitoring the company's activities, and therefore has the right to review its records and documents and request any clarification or statement from the members of the Board of Directors or the executive management. It may request the Board of Directors to call the company's general assembly to convene if the Board of Directors obstructs its work or the company suffers significant damages or losses.

Article Thirty-Six: Committee Reports

The Audit Committee shall review the company's financial statements, reports and notes submitted by the auditor, and express its views thereon, if any. It shall also prepare a report on its opinion regarding the adequacy of the company's internal control system and any other work it has undertaken that falls within its jurisdiction. The Board of Directors shall deposit sufficient copies of this report at the company's headquarters at least ten days before the date of the general assembly to provide any shareholder who wishes to receive a copy of it. The report shall be read during the Assembly.

Chapter Six: Auditor

Article Thirty-Seven: Appointment, Removal and Retirement of the Company's Auditor

1. The company shall have one, or more, auditors from among the auditors licensed in the Kingdom, who shall be appointed and whose fees, term of service and scope shall be determined by the general assembly. The auditor(s) may be reappointed, provided that the term of his/their appointment shall not exceed the period in accordance with the Companies Law.
2. The auditor may be dismissed by a decision taken by the general assembly, and the Chairman of the Board of Directors shall notify the competent authority of the dismissal decision and its reasons, within a period not exceeding five (5) days from the date of issuance of the decision.
3. The auditor may resign from his duties by a written notification submitted to the company, and his duties shall end from the date of submission or at a later date specified in the notification, without prejudice to the company's right to compensation for any damages incurred if there is a reason for it. The resigning auditor shall be obligated to submit to the company and the competent authority - upon submission of the notification - a statement of the reasons for his resignation, and the Board of Directors shall call the general assembly to convene to consider the reasons for resignation, appoint another auditor and determine his fees, term of service and scope.

يشترط لصحة اجتماع لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قرارها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.

المادة الخامسة والثلاثون: اختصاصات اللجنة

تختص لجنة المراجعة بالمراقبة على أعمال الشركة، ولها في سبيل ذلك حق الاطلاع على سجلاتها ووثائقها وطلب أي إيضاح أو بيان من أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية، ويجوز لها أن تطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للشركة للانعقاد إذا أعاق مجلس الإدارة عملها أو تعرضت الشركة لأضرار أو خسائر جسيمة.

المادة السادسة والثلاثون: تقارير اللجنة

على لجنة المراجعة النظر في القوائم المالية للشركة والتقارير والملحوظات التي يقدمها مراجع الحسابات، إبداء مرنيتها حيالها إن وجدت، وعليها كذلك إعداد تقرير عن رأيها في شأن مدى كفاية نظام الرقابة الداخلية في الشركة و عما قامت به من أعمال أخرى تدخل في نطاق اختصاصها. وعلى مجلس الإدارة أن يودع نسخ كافية من هذا التقرير في مركز الشركة الرئيس قبل موعد انعقاد الجمعية العامة بعشرة أيام على الأقل لتزويد كل من يرغب من المساهمين بنسخة منه. ويتلى التقرير أثناء انعقاد الجمعية.

الباب السادس: مراجع الحسابات

المادة السابعة والثلاثون: تعيين مراجع حسابات الشركة وعزله واعتزاله

1. يكون للشركة مراجع حسابات (أو أكثر) من بين المراجعين المرخص لهم في المملكة يعينه ويحدد أتعابه ومدة عمله ونطاقه الجمعية العامة، ويجوز إعادة تعيينه، بشرط ألا تتجاوز مدة تعيينه المدة وفقاً للأحكام المقررة نظاماً.
2. يجوز بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة عزل مراجع الحسابات، ويجب على رئيس مجلس الإدارة إبلاغ الجهة المختصة بقرار العزل وأسبابه، وذلك خلال مدة لا تتجاوز خمسة (5) أيام من تاريخ صدور القرار.
3. لمراجع الحسابات أن يعتزل مهمته بموجب إبلاغ مكتوب يقدمه إلى الشركة، وتنتهي مهمته من تاريخ تقديمه أو في تاريخ لاحق يحدده في الإبلاغ، وذلك دون إخلال بحق الشركة في التعويض عن الضرر الذي يلحق بها إذا كان له مقتض. ويلتزم مراجع الحسابات المعتزل بأن يقدم إلى الشركة والجهة المختصة - عند تقديم الإبلاغ ببياناً بأسباب اعتزاله، ويجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة إلى الانعقاد للنظر في أسباب الاعتزال وتعيين مراجع حسابات آخر وتحديد أتعابه ومدة عمله ونطاقه.

Article Thirty-Eight: Auditors Competencies

The auditor may, at any time, review the company's documents, accounting records and supporting documents, and may request the data and clarifications he deems necessary to obtain to verify the company's assets and liabilities and other matters that fall within the scope of his work. The Chairman of the Board of Directors shall enable him to perform his duty, and if the auditor encounters difficulty in this regard, he shall record this in a report submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors does not facilitate the work of the auditors, he shall request them to call the general assembly to convene to consider the matter. The auditor may direct this call if the Board of Directors does not direct it within thirty (30) days from the date of the auditors' request.

المادة الثامنة والثلاثون: صلاحيات مراجع الحسابات

لمراجع الحسابات - في أي وقت - الاطلاع على وثائق الشركة وسجلاتها المحاسبية والمستندات المؤيدة لها، وله طلب البيانات والإيضاحات التي يرى ضرورة الحصول عليها للتحقق من أصول الشركة والتزاماتها وغير ذلك مما يدخل في نطاق عمله. وعلى رئيس مجلس الإدارة تمكينه من أداء واجبه، وإذا صادف مراجع الحسابات صعوبة في هذا الشأن أثبت ذلك في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم ييسر مجلس الإدارة عمل مراجع الحسابات، وجب عليه أن يطلب منهم دعوة الجمعية العامة إلى الانعقاد للنظر في الأمر. ويجوز لمراجع الحسابات توجيه هذه الدعوة إذا لم يوجهها مجلس الإدارة خلال (ثلاثين) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات.

Chapter Seven: Company Finance and Profit Distribution

Article Thirty-Nine: Fiscal Year

The company's fiscal year begins on the first of January and ends at the end of December of each year, provided that the first fiscal year begins from the date of its registration in the commercial register until the end of December of the current year.

الباب السابع: مالية الشركة وتوزيع الأرباح

المادة التاسعة والثلاثون: السنة المالية

تبدأ السنة المالية للشركة من أول شهر يناير وتنتهي بنهاية شهر ديسمبر من كل سنة على أن تبدأ السنة المالية الأولى من تاريخ قيدها بالسجل التجاري وحتى نهاية شهر ديسمبر من السنة الحالية.

Article Forty: Financial Documents

1. At the end of each fiscal year of the company, the Board of Directors shall prepare the company's financial statements and a report on its activity and financial position for the past fiscal year, and this report shall include the proposed method of distributing profits. The Board of Directors shall place these documents at the disposal of the auditor, if any, at least forty-five (45) days before the date set for the annual ordinary general assembly.
2. The Chairman of the Board of Directors of the company, its CEO, and its financial manager, if any, shall sign the documents referred to in paragraph one (1) of this article, and copies thereof shall be deposited at the company's main office at the disposal of the shareholders.
3. The Chairman of the Board of Directors shall provide the shareholders with the company's financial statements and the Board of Directors' report, after signing them, and the auditor's report, if any, unless published by any modern technology means, at least twenty-one (21) days before the date set for the annual ordinary general assembly, and he shall also deposit these documents in accordance with what is specified in the executive regulations of the Companies Law.

المادة الأربعون: الوثائق المالية

1. يجب على مجلس الإدارة في نهاية كل سنة مالية للشركة أن يعدّ القوائم المالية للشركة وتقريراً عن نشاطها ومركزها المالي عن السنة المالية المنقضية، ويضمّن هذا التقرير الطريقة المقترحة لتوزيع الأرباح. ويضع المجلس هذه الوثائق تحت تصرف مراجع الحسابات إن وجد، قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة العادية السنوية بخمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل.
2. يجب أن يوقع رئيس مجلس إدارة الشركة ورئيسها التنفيذي، ومديرها المالي إن وجد، الوثائق المشار إليها في الفقرة واحد (1) من هذه المادة، وتودع نسخ منها في مركز الشركة الرئيس تحت تصرف المساهمين.
3. على رئيس مجلس الإدارة أن يزود المساهمين بالقوائم المالية للشركة وتقرير مجلس الإدارة، بعد توقيعها، وتقرير مراجع الحسابات إن وجد، ما لم تنشر في أي من وسائل التقنية الحديثة، وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة العادية السنوية بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل، وعليه أيضاً إيداع هذه الوثائق وفقاً لما تحدده اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.

Article Forty-One: Formation of Reserves

1. The ordinary general assembly may, when determining the share of shares in net profits, decide to establish reserves, to the extent that serves the interest of the company or ensures the distribution of fixed profits - as much as possible - to shareholders. The said Assembly may also deduct amounts

المادة الحادية والأربعون: تكوين الاحتياطات

1. للجمعية العامة العادية - عند تحديد نصيب الأسهم في صافي الأرباح - أن تقرر تكوين احتياطات، وذلك بالقدر الذي يحقق مصلحة الشركة أو يكفل توزيع أرباح ثابتة - قدر الإمكان - على المساهمين. وللجمعية المذكورة كذلك أن تقتطع من صافي الأرباح مبالغ لتحقيق أغراض اجتماعية لعاملي الشركة.

2. تحدد الجمعية العامة النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطات إن وجدت.

- from the net profits to achieve social purposes for the company's employees.
2. The general assembly shall determine the percentage that must be distributed to shareholders from the net profits after deducting reserves, if any.

Article Forty-Two: Profits' Distribution

Each shareholder is entitled to his share of the profits in accordance with the general assembly's decision issued in this regard, which shall specify the due date and the distribution date. The right to profits shall be for the shareholders registered in the shareholders' records at the end of the day specified for due. The Board of Directors must implement the general assembly's decision regarding the distribution of profits to shareholders.

Chapter Eight: Company Dissolution and Liquidation

Article Forty-Three: Company Termination

1. The company shall expire for one of the reasons for expiry mentioned in Article 243 of the Companies Law, and upon its expiry it shall enter the liquidation phase in accordance with the provisions of Chapter Twelve of the Companies Law. If the company expires and its assets are not sufficient to pay its debts or it is in default in accordance with the bankruptcy law, it must submit to the competent judicial authority to open any of the liquidation procedures pursuant to the bankruptcy law.
2. The company shall enter the liquidation phase upon its expiration and shall retain its legal personality to the extent necessary for liquidation. The voluntary liquidation decision shall be issued by the extraordinary general assembly. The liquidation decision shall include the appointment of the liquidator, the determination of his powers and fees, the restrictions imposed on his powers, and the time period necessary for liquidation. The voluntary liquidation period shall not exceed five (5) years and may not be extended for more than that except by a court order. The authority of the company's board of directors shall end upon its dissolution. However, they shall remain in charge of managing the company and shall be deemed, with respect to third parties, to be liquidators until the liquidator is appointed. The shareholders' assemblies shall remain in existence during the liquidation period and their role shall be limited to exercising their powers that do not conflict with the powers of the liquidator.

Chapter Nine: Final Provisions

Article Forty-Four:

1. The company is subject to the regulations in force in the Kingdom of Saudi Arabia.
2. The Companies Law shall prevail over any non-compliant provision in these Bylaws. Anything not provided for in this bylaws shall be subject to the Companies Law and its implementing regulations.

المادة الثانية والأربعون: استحقاق الأرباح

يستحق المساهم حصته في الأرباح وفقاً لقرار الجمعية العامة الصادر في هذا الشأن، ويبين القرار تاريخ الاستحقاق وتاريخ التوزيع. وتكون أحقية الأرباح لمالكي الأسهم المسجلين في سجلات المساهمين في نهاية اليوم المحدد للاستحقاق. ويجب على مجلس الإدارة أن ينفذ قرار الجمعية العامة في شأن توزيع الأرباح على المساهمين.

الباب الثامن: انقضاء الشركة وتصفيتها

المادة الثالثة والأربعون: انقضاء الشركة

1. تنقضي الشركة بأحد أسباب الانقضاء الواردة في المادة (الثالثة والأربعون بعد المائتين) من نظام الشركات وبنقضائها تدخل في دور التصفية وفقاً لأحكام الباب الثاني عشر من نظام الشركات، وإذا انقضت الشركة وكانت أصولها لا تكفي لسداد ديونها أو كانت متعثرة وفقاً لنظام الإفلاس، وجب عليها التقدم إلى الجهة القضائية المختصة لافتتاح أي من إجراءات التصفية بموجب نظام الإفلاس.
2. تدخل الشركة بمجرد انقضائها دور التصفية وتحفظ بالشخصية الاعتبارية بالقدر اللازم للتصفية ويصدر قرار التصفية الاختيارية من الجمعية العامة غير العادية ويجب أن يشتمل قرار التصفية على تعيين المصفي وتحديد سلطاته وأتعابه والقيود المفروضة على سلطاته والمدة الزمنية اللازمة للتصفية. ويجب ألا تتجاوز مدة التصفية الاختيارية خمس (5) سنوات ولا يجوز تمديدها لأكثر من ذلك إلا بأمر قضائي وتنتهي سلطة مجلس إدارة الشركة بحلها ومع ذلك يظل هؤلاء قائمين على إدارة الشركة ويعدون بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يعين المصفي. وتبقى جمعيات المساهمين قائمة خلال مدة التصفية ويقتصر دورها على ممارسة اختصاصاتها التي لا تتعارض مع اختصاصات المصفي.

الباب التاسع: الأحكام الختامية

المادة الرابعة والأربعون

1. تخضع الشركة للأنظمة السارية في المملكة العربية السعودية.
2. أي نص يخالف أحكام نظام الشركات في هذا النظام الأساس لا يعتد به ويطبق بحقه ما ورد من نصوص في نظام الشركات وكل ما لم يرد به نص في هذا النظام الأساس يطبق بشأنه نظام الشركات ولائحته التنفيذية.

المادة الخامسة والأربعون
يودع هذا النظام وينشر طبقاً لأحكام نظام الشركات ولائحته التنفيذية.

Article Forty-Five:

These bylaws shall be deposited and published in accordance with the provisions of the Companies Law and its implementing regulations.